

## DIARIO DE BARCELONA,



Del Viernes 9 de

Febrero de 1810.

*Santa Polonia, Virgen y Mártir.*

Irás Quarenta Horas están en la Iglesia de Religiosas Mísimas de San Francisco de Paula: se expone á las 3½ de la mañana, y se reserva á las 4½ de la tarde.

Día	Termómetro.	Barómetro.	Vientos y Atmósfera.
7 á las 11 de la noc.	6 grad.	28 p. 1 l. 5	N. O. sereno.
8 á las 7 de la mañ.	5	28 1 8	O. N. O. nubes.
8 á las 2 de la tard.	7	28 2	E. idem.

*Fin de l'afaire d'Ocaña.**Fin de la batalla de Ocaña.*

**S**uivait immédiatement et en seconde ligne, la première division du 5e. corps, chaque bataillon formé en colonne serrée par division, lorsque je m'aperçus du flottement qui se manifestoit dans ma première ligne. Je donnai au Général Girard, qui commandoit cette division, l'ordre de se porter en avant, et de passer à travers les intervalles de la première ligne. Les troupes sous son commandement attendoient avec impatience le signal d'en venir de plus près aux mains. Elles marchent avec rapidité, exécutent le passage du terrain avec précision, et bientôt sont aux prises avec les bataillons ennemis.

Los batallones des 34e., 40e et 64e. régimens déploient leurs masses avec

**S**eguía inmediatamente y en segunda línea la primera division del 5.º cuerpo, cada batallon formado en columna cerrada por division, quando advertí la fluctuacion que se manifestaba en mi primera línea. Di al General Girard, que mandaba esta division la orden de marchar adelante, y pasar á traves los intervalos de la primera línea. Las tropas de su mando aguardaban con impaciencia la señal de entrar mas cerca en combate. Marchan rapidamente, ejecutan con exactitud el paso del terreno, y luego chocan con los batallones enemigos.

Los batallones de los 34.º, 40.º y 64.º regimientos extienden sus ma-

223

avec une male assurance , pendant que le 88e. , qui tient la gauche de la ligne , continue à présenter les siennes à la cavalerie ennemie qui seroit tentée de l'attaquer. Au feu le plus terrible de l'artillerie et de la mousqueterie ennemie , nos bataillons qui ont dépassé le point où se trouvoient établies nos batteries , ne répondent que par des feux bien dirigés de deux rangs de pelotons et de demi bataillons. Après plusieurs décharges meurtrières , mais qui ne peuvent ébranler le courage de nos intrépides soldats , l'artillerie ennemie serrée de près , compromise , prête à être enlevée , et forcée de se retirer en arrière de sa ligne , est réduite au silence : trois pièces sont abandonnées sur le point où agit le 88e.

L'impulsion est donnée : les bataillons du 5.me corps se précipitent , marchent de succès en succès ; ceux du 4.me les soutiennent. Nos troupes , après avoir culbuté tout ce qui se trouvoit devant elles , ont bientôt débordé les corps ennemis qui étoient appuyés sur la ville d'Ocaña. Un changement de front rapide du 34.me , une marche en avant que seconde le 40.me , les forcent à fuir en abandonnant leurs armes ; la victoire est assurée. Pendant que ces événemens se passaient sur la gauche et sur le centre , la division aux ordres du Général Desolles , composée momentanément , moitié de la seconde brigade du Général Gazan , moitié des 55.me et 58.me régimens (le Général Gazan étant resté à Tolède avec une de ses brigades , chargé par le Roi de défendre au besoin ce poste important) , étoit restée en face et à la droite d'Ocaña pour contenir le corps de troupes qui occupoit cette

pos con varonil seguridad , mientras que el 88.º , que tiene la izquierda de la línea , continúa en presentar las suyas á la caballería enemiga que intentare atacarle. Nuestros batallones que han pasado el punto donde estaban puestas nuestras baterías no responden al fuego mas vivo de la artillería y fusilería enemiga , sino con tiros bien dirigidos de las dos filas de pelotones , y medios batallones. Despues de muchas descargas sangrientas , pero que no pueden conmover el valor de nuestros intrépidos soldados , la artillería enemiga estrechada , comprometida , á punto de ser tomada , y forzada á retirarse trás de su línea , está reducida al silencio. Tres cañones quedan abandonados en el punto en que obra el 88.º

El impulso está dado ; los batallones del 5.º cuerpo se precipitan , marchan de suceso en suceso ; los del 4.º los sostienen. Nuestras tropas despues de haber desbaratado todo lo que tenían delante , sobrepasaron luego los cuerpos enemigos que se habían apoyado en la villa de Ocaña. Una mudanza rápida de frente del 34.º , una marcha hácia adelante que favorece el 40.º , les obligan á huir abandonando sus armas ; la victoria es segura. Mientras que esto se pasaba en la izquierda y en el centro , la división al mando del General Desolles compuesta momentaneamente , la mitad de la segunda brigada del General Gazan , y la otra mitad de los 55.º y 58.º regimientos (habiéndose quedado en Tolledo el General Gazan con una de sus brigadas , encargado por el Rey de defender si fuere necesario este puesto importante) se habia quedado enfrente y á la derecha de Ocaña pa-

ville, et la gauche de l'ennemi. Au moment où elle a connaissance des progrès que l'on a fait au centre et à la gauche, elle passe le ravin, forme vivement son attaque sur la droite d'Ocaña, et précipite sur ce point la retraite de l'ennemi. Alors s'ébranle la cavalerie que dirige le Général Sébastiani; elle s'élance avec rapidité, et a bientôt atteint l'ennemi, qui dans sa fuite à travers les bois d'oliviers, cherchoit à gagner la route de dos Barrios et de la Guardia. En vain il s'efforce de soutenir sa retraite par des bataillons carrés; ses carrés sont enfoncés. La division de cavalerie légère, composée du régiment des lanciers, du 10.<sup>me</sup> de hussards, 10.<sup>me</sup> et 21.<sup>me</sup> de chasseurs à cheval, commandée par le Général Beauregard, sabre à la gauche une colonne nombreuse, et fait mettre bas les armes à 5000 hommes, après avoir mis en fuite les carabiniers Royaux, et environ 3000 hommes de cavalerie. Au même instant une brigade de dragons se mettant en mouvement d'après mes ordres, dans l'intervalle laissé entre la première et seconde divisions du 5.<sup>me</sup> corps, charge une colonne ennemie qui se hâtoit de faire sa retraite, lui fait mettre bas les armes, après en avoir sabré un grand nombre, et lui prend plusieurs pièces de canon. On les poursuit l'épée dans les reins jusqu'à la Guardia; à chaque pas on ramasse de nouveaux prisonniers; et dans la même soirée, 20,000 hommes, 30 pièces de canon et 30 drapeaux restent entre nos mains.

Tel est le résultat de cette mémorable bataille, où 55,000 hommes des meilleures troupes qu'eût pu

para contener el cuerpo de tropas que ocupaba esta villa, y la izquierda del enemigo. Al instante que tiene noticia de los progresos que se hacian en el centro y en la izquierda, pasa el barranco, forma vivamente su ataque hacia la derecha de Ocaña, y precipita sobre este punto la retirada del enemigo. Entonces se mueve la caballería que dirige el General Sebastiani; se echa rápidamente, y al punto alcanza al enemigo, que huyendo á traves de los bosques de olivares, procuraba ganar el camino de dos Barrios y de la Guardia. En vano se esfuerza en sostener su retirada con batallones cuadrados; estos quedan penetrado. La division de caballería ligera compuesta del regimiento de lanceros, del 10.<sup>o</sup> de husares, 10.<sup>o</sup> y 21.<sup>o</sup> de cazadores de á caballo al mando del General Bauregard, acuchilla en la izquierda á una numerosa columna, y hace rendir las armas á 5000 hombres, despues de haber puesto en fuga á los carabineros reales y cerca 3000 hombres de caballería. En el mismo instante una brigada de dragones poniendose en movimiento de orden mia, en el intervalo que habia quedado entre la primera y segunda division del 5.<sup>o</sup> cuerpo ataca una columna enemiga que se retiraba á toda prisa, le hace rendir las armas, despues de haber acuchillado un gran número, y le toma muchos cañones. Les persiguen á punta de espada hasta la Guardia; á cada paso se recoge nuevos prisioneros; y en la misma tarde 20,000 hombres, 30 cañones y 30 banderas quedan en nuestro poder.

Estas son las resultas de esta memorable batalla, en que 55,000 hombres de las mejores tropas que ha-

pu réuñir le Gouvernement insurrectionnel de Séville , et 30 bouches à feu , ne purent résister à 24,000 soldats de S. M. l'Empereur. V. E. a été témoin de l'impétuosité qu'ont déployée les troupes de toutes armes : Officiers-Généraux , Officiers et Soldats , tous ont fait leur devoir d'une manière brillante.

haya podido juntar el Gobierno insurreccional de Sevilla , y 30 cañones , no pudieron resistir á 24,000 soldados de S. M. el Emperador. V. E. ha sido testigo de la intrepidez que han manifestado las tropas de todas armas : Oficiales-Generales , Oficiales y Soldados , todos han hecho su obligación de un modo sobresaliente.

## NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

### AVISO.

El Domingo 11 del corriente se cierra indefectiblemente la Rifa que á beneficio de la Real Casa de Caridad se ofreció al Público en papel de 5 del mismo. Se subscribe en los parages acostumbrados á la real de vellon por cédula.

#### *Pérdida.*

El dia 8 del pasado Enero se perdió un Relox de plata , sin vidrio , desde la calle mediana de la Blanquería , á la mas baxa de San Pedro : en el despacho de este Periódico darán razon de su dueño , quien dará una competente gratificacion.

necesarias para una casa : dará razon de ella Onofre Mata , tendero , que habita en la esquina del Call , frente á San Antonio.

Una muchacha de 20 años de edad desea hallar una casa para servir : vive en la Vuelta de San Miguel , en la Platería : tiene quien la abone.

#### *Sirvientes.*

Hay una señora de mediana edad , que desea servir á uno ó dos señores , ó á una señora sola : sabe bien de cocina , coser y planchar , y otras cosas útiles y

#### *Nodriza.*

Cayetana Compta desea criatura para criar , cuya leche es de nueve meses , y su edad de 22 años : dará razon el albardero de la calle den Tarrós.

### CON REAL PRIVILEGIO EXCLUSIVO.

En la Imprenta del Diario , calle de la Palma de San Justo , núm. 37.